GEN 3.2 航图

GEN 3.2 AERONAUTICAL CHARTS

1. 负责机构

1.1中国民用航空局空中交通管理局航行情报服务中心负责印制航行资料汇编中包括的各种航图 ，供民航飞行使用。

1.2 采用的国际民用航空组织文件
航图根据下列国际民用航空组织文件的规定制作:
附件 4 －航图;
8697 文件－航图手册。

1.3 与国际民用航空公约附件 4 的差异在 GEN 1.7 中详细叙述。

1. Responsible services

1.1The Aeronautical Information Service Center of Air Traffic Management Bureau, CAAC is responsible for producing various aeronautical charts contained in AIP China for use in civil aviation operations.

1.2 Applicable ICAO documents
The charts are produced in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents:
ICAO Annex 4 － Aeronautical Chart;
ICAO Doc8697 － Aeronautical Chart Manual.

1.3Differences to ICAO Annex 4 are detailed in subsection GEN 1.7.

2. 航图的修订

2.1 航行资料汇编中的航图通过航行资料汇编修订更新。

2.2 如果在航行资料汇编的航图中，发现影响飞行的不正确内容，将发布航行通告修改。

2. Maintenance of charts

2.1 The aeronautical charts included in the AIP are kept up to date by amendments to the AIP.

2.2If incorrect information detected on published charts is of operational significance, it will be corrected by publishing NOTAM.

3. 可用航图种类

中国航行资料汇编中包括以下航图:
a. 机场图 － ICAO ;
b. 停机位置图 － ICAO ;
c. 标准仪表进场图 － ICAO ;
d. 仪表进近图 － ICAO ;
e. 标准仪表离场图 － ICAO ;
f. 机场障碍物 A 型图 － ICAO ;
（运行限制）
g. 精密进近地形图 － ICAO ;
h. 航路图 － ICAO ;
i. 区域图 － ICAO ;
j 最低监视引导高度图 -ICAO。

3.1 机场图 － ICAO
本图包含了向机组人员提供机场的详细数据，以方便航空器作如下的地面活动:
－从航空器停机位到跑道;
－从跑道到航空器停机位;
该图还提供了在该机场运行的基本资料。

3. Aeronautical chart series available

The following series of aeronautical charts are contained in the AIP China:
a. Aerodrome Chart － ICAO;
b. Aircraft Parking Chart － ICAO;
c. Standard Arrival Chart － Instrument(STAR) － ICAO;
d. Instrument Approach Chart － ICAO ;
e. Standard Departure Chart － Instrument(SID) － ICAO;
f. Aerodrome Obstruction Chart － ICAO － Type A (Operating limitations);
g. Precision Approach Terrain Chart － ICAO;
h. En-route Chart － ICAO;
i. Area Chart － ICAO;
j. ATC Surveillance Minimum Altitude Chart- ICAO.

3.1 Aerodrome Chart － ICAO
This chart contains detailed aerodrome data to provide flight crew with information that will facilitate the ground movement of aircraft:
－ from the aircraft stand to the runway; and
－ from the runway to the aircraft stand;
It also provides essential operational information at the aerodrome.

3.2 停机位置图 – ICAO
本图为那些候机楼设施非常复杂的机场设计，便于航空器在滑行道和航空器停机位之间以及航空器的停放/停靠等地面活动，而这类活动有关的资料在机场图中不能清楚表示。

3.2 Aircraft Parking Chart – ICAO
This chart is produced for those aerodromes where, due to the complexity of the terminal facilities, the information to facilitate the ground movement of aircraft between the taxiways and the aircraft stands and the parking/docking of aircraft cannot be shown with sufficient clarity on the Aerodrome Chart – ICAO.

3.3 标准仪表进场图 – ICAO
当已经设立标准仪表进场航线，但在区域图中却不能详细表示时，提供本图。
图中包括到达机场、影响指定的标准仪表进场航线的机场、禁区、限制区、危险区以及空中交通服务系统等航行资料。本图向机组提供航路飞行阶段到进近阶段便于其按指定的标准仪表进场航线飞行的资料。

3.3 Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO
This chart is produced whenever a standard arrival route – instrument has been established and cannot be shown with sufficient clarity on the Area Chart – ICAO.
The aeronautical data shown include the aerodrome of landing, aerodrome(s) which affect the designated standard arrival route – instrument, prohibited, restricted and danger areas and the air traffic services system. This chart provides the flight crew with information that will enable them to comply with the designated standard arrival route – instrument from the en-route phase to the approach phase.

3.4 仪表进近图 – ICAO
本图为所有已制定仪表进近程序且为民航使用的机场而绘制。每一种进近程序都有单独的仪表进近图。
图中表示：机场、禁区、限制区、危险区、无线电通信设施、导航设施、最低扇区高度、以平面和剖面图表示的程序的飞行航迹、机场运行标准等资料。
本图向机组提供所需资料，使其能够执行飞向预定降落跑道的批准仪表进近程序，包括复飞程序及适用时，相应的等待程序。

3.4 Instrument Approach Chart – ICAO
This chart is produced for all aerodromes used by civil aviation where instrument approach procedures have been established. A separate Instrument Approach Chart – ICAO has been provided for each approach procedure.
The aeronautical data shown include information on aerodromes, prohibited, restricted and danger areas, radio communication facilities and navigation aids, minimum sector altitude, procedure track portrayed in plan and profile view, aerodrome operating minima, etc.
This chart provides the flight crew with information that will enable them to perform an approved instrument approach procedure to the runway of intended landing including the missed approach procedure and, where applicable, associated holding patterns.

3.5 标准仪表离场图 – ICAO
当已经设立标准仪表离场航线，但在区域图中却不能清楚表示时，提供本图。
图中包括起飞机场、影响指定的标准仪表离场航线的机场、禁区、限制区、危险区以及空中交通服务系统等航行资料。本图向机组提供起飞阶段到航路飞行阶段便于其按指定的标准仪表离场航线飞行的资料。

3.5 Standard Departure Chart – Instrument(SID) – ICAO
This chart is produced whenever a standard departure route – instrument has been established but cannot be shown with sufficient clarity on the Area Chart – ICAO.
The aeronautical data shown include the aerodrome of departure, aerodrome(s) which affect the designated standard departure route – instrument, prohibited, restricted and danger areas and the air traffic services system. This chart provides the flight crew with information that will enable them to comply with the designated standard departure route—instrument from the take-off phase to the en-route phase.

3.6 机场障碍物 A 型图 – ICAO（运行限制）
本图提供机场起飞航径区内障碍物的详细资料，并以平面图和剖面图的形式表示。这些障碍物资料向经营人提供必要的数据，使之遵守国际民用航空公约附件 6 第一部和第二部第 5 章所规定的运行限制的要求。

3.6 Aerodrome Obstruction Chart – ICAO Type A (Operating Limitations)
This chart contains detailed information on obstacles in the take-off flight path areas of aerodromes. It is shown in plan and profile view. This obstacle information provides the data necessary to enable an operator to comply with the operating limitations of ICAO Annex 6, Parts I and II, Chapter 5.

3.7 精密进近地形图 – ICAO
本图提供在最后进近阶段的划定区域内详细的地形剖面资料，使航空器运营部门可以评估地形对利用无线电高度表确定决断高的影响。所有 II、III 类精密进近的跑道提供本图。

3.7 Precision Approach Terrain Chart – ICAO
This chart provides detailed terrain profile information within a defined portion of the final approach so as to enable aircraft operating agencies to assess the effect of the terrain on decision height determination by the use of radio altimeters. This chart is produced for all precision approach Cat II and III runways.

3.8 航路图 – ICAO
本图的覆盖范围，包括中国除香港飞行情报区和台北飞行情报区外的所有飞行情报区。航空数据包括所有的机场、禁区、限制区、危险区以及详细的空中交通服务系统。本图向机组提供便于机组根据空中交通服务程序沿空中交通服务航路飞行的有关资料。

3.8 En-route Chart – ICAO
The coverage of this chart is produced for all China FIRs, except Hong Kong FIR and Taibei FIR. The aeronautical data include all aerodromes, prohibited areas, restricted areas and danger areas and the air traffic services system in detail. The chart provides the flight crew with information that will facilitate navigation along ATS routes in compliance with air traffic services procedures.

3.9 区域图 – ICAO
当空中交通服务航路或位置报告的要求复杂，在航路图上无法清楚表示时，提供本图。
本图更详细地表示出那些影响终端航线的机场、禁区、限制区、危险区以及空中交通服务系统。本图向机组提供的有关资料，便于航空器在下列仪表飞行阶段飞行:
—航路飞行阶段和一个机场进近之间的过渡;
—起飞 / 复飞与航路飞行阶段的过渡;
—通过复杂的空中交通服务航路或空域结构地区的飞行。

3.9 Area Chart – ICAO
This chart is produced when the air traffic services routes or position reporting requirements are complex and cannot be shown with sufficient clarity on an En-route Chart – ICAO.
It shows, in more detail, those aerodromes that affect terminal routings, prohibited, restricted and danger areas and the air traffic services system. This chart provides the flight crew with information that will facilitate the following phases of instrument flight:
—the transition between the en-route phase and the approach to an aerodrome;
—the transition between the take-off/missed approach and the en-route phase of flight; and
—flights through areas of complex ATS routes or airspace structure.

3.10 最低监视引导高度图—ICAO
本航图提供的资料必须使飞行机组能够监控和交叉检查管制员使用 ATS 监视系统指定的高度。

3.10 ATC Surveillance Minimum Altitude Chart —ICAO
This chart shall provide information that will enable flight crews to monitor and cross-check altitudes assigned by a controller using an ATS surveillance system.

4. 可用航图一览表

各机场可用航图参见 AD2.

4. List of aeronautical charts available

Aeronautical Charts of aerodromes are shown in AD2.